

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 82 (1984)

Heft: 1

Artikel: Preoccupazioni professionali di un'ostetrica ticinese

Autor: Gilardi, Elsa

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-951243>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

organes atteints et proposer les traitements à effectuer. Dans notre civilisation où les pieds sont toujours «mis sous la table» et sont les tributaires de la mode qui provoque leur compression, ils ne peuvent de cette façon atteindre leur bien-être et il y a ainsi phénomène d'accumulation d'énergie, ce qui peut entraîner des répercussions diverses envers les organes concernés par les différentes zones réflexes.

La réflexologie ne veut pas seulement être un moyen de diagnostic et de traitement, mais aussi par un massage global, sans forcément appuyer particulièrement les zones réflexes, apporter le bien-être et la détente aux personnes qui le subissent et également à la personne qui le fait. Faire du bien à quelqu'un, tout en nous procurant aussi du plaisir et du bien-être.

L'application en obstétrique peut être diverse et atteindre la femme enceinte pendant sa grossesse pour la détendre, pour la mettre à l'écoute de son corps, mais également pendant le travail. Je suis consciente que la femme enceinte pourra préférer qu'on lui touche son dos, sa nuque ou ses mains. Mais le massage des pieds peut être choisi volontairement par d'autres femmes enceintes.

Il y a de nombreuses possibilités comme l'amélioration du retour veineux, la provocation de l'accouchement en lieu et place de cette provocation effectuée par des médicaments, aider à uriner après l'accouchement et provoquer la montée du lait et le maintenir.

Les zones peuvent être légèrement déplacées comme pour le shiatsu. En cas d'œdème des membres inférieurs rencontré chez de nombreuses femmes enceintes en fin de grossesse, il faut bien connaître cette méthode et être particulièrement attentif à l'effet que peut produire notre massage.

On peut également induire des effets néfastes en insistant sur certains points, en les massant de façon trop appuyée.

Di

E. Le toucher thérapeutique ou respiration dirigée

C'est une méthode connue aux Etats-Unis d'Amérique.

Je ne la connais pas personnellement, mais c'est en discutant avec des personnes, que l'on me l'a signalée comme étant une possibilité supplémentaire d'aider les femmes enceintes.

Nous pouvons transmettre à la personne qui est en face de nous un bien-être, une détente, en leur touchant une partie du corps.

Je n'en dirai pas plus sur cette méthode, mais nombre d'infirmières l'appliquent dans leur travail et en retirent des résultats étonnants.

A vous aussi de la découvrir!

Synthèse

Pendant tout le temps de la recherche j'ai été mise en garde contre l'utilisation des différentes méthodes mentionnées antérieurement, sans un bagage suffisant de connaissances, et j'espère avoir transmis cela correctement.

Le but de ces méthodes en obstétrique est surtout d'aider la femme enceinte à se relaxer, de lui permettre de bien vivre sa grossesse sans porter atteinte à celle-ci.

¹ Citations concernant la méthode de E. Jacobson et celle de J. H. Schultz, in «Acta Nursologica», Ecole Bon Secours, Genève 1978; n° 2, p. 93. Citation concernant la méthode de H. Benson, op. cit. p. 92.

² In Kohlrausch W.: «Massage des zones réflexes dans la musculature et dans le tissu conjonctif».

³ In Wataru O.: «Le livre du Shiatsu», l'étoile, 1980, p. 9.

⁴ In Borsarelid J.: «Le massage dans la médecine chinoise», Maison neuve, 1971, p. 19.

⁵ «Les rythmes biologiques», Numéro spécial des Laboratoires Geigy, 1966 (Documentation Geigy). In Borsarelid J.: «Le massage dans la médecine chinoise», Maison neuve, 1971, pp. 21 et 23.

⁶ Dossier de l'obstétrique, numéro 79, novembre 1981.

⁷ In «Acta Nursologica», Ecole Bon Secours, Genève, 1978, p. 109.

Bibliographie

1. Livres

- Ashley M., «La peau et le toucher». Seuil, 1979.
Borsarelid J., «Le massage dans la médecine chinoise». Maison neuve, 1971.
Economides A. Dr., «L'accouchement sans douleur, pourquoi?, comment?». Castermans, 1973.
Gandha M. A., «Yoga et maternité». Epi, 1979.
Kohlrausch W., «Massage des zones réflexes dans la musculature et dans le tissu conjonctif».
Martenot M., «Se relaxer». Albin Michel, 1980.
Masafret H., «Demain la santé». Tremas, 1980.
Odent M., «La genèse de l'homme écologique». Epi, 1979.
Rofidal J., «Do. In». Au Signal, Lausanne, 1978.
Wataru Ohashi, «Le livre du shiatsu». L'étoile, 1980.
Wataru Ohashi, Les cahiers du nouveau-né, numéros 1, 2, 3 et 4. «Naître et ensuite?»; «D'amour et de lait»; «Corps de mère, corps d'enfant». Stock.
2. Brochure
Maillard F., Muret-Stuchy, «Acta Nursologica». Ecole Bon Secours, 1978, pp. 89-122.

3. Travaux de diplôme

Bressoudac; Chetelat M.; Faure C.; «Utilisation de la réflexologie dans les Soins Infirmiers». Ecole de Soins Infirmiers du CHUV, section S.G., 1981.
Steffen G., «Douleur et accouchement». Ecole de Soins Infirmiers du CHUV, section S.F., 1980.

4. Revues

Vinat F., Dr., «Plaidoyer pour une «école française de acupuncture» ou la nécessité d'enseigner l'acupuncture aux sages-femmes». Dossiers de l'obstétrique, numéro 79, novembre 1981, pp. 35-36.
Vosillouy D. «Quelques notes pour un projet de préparation à la naissance». Dossiers de l'obstétrique, numéro 82, février 82, pp. 27-34.

20^e congrès international des sages-femmes

Veuillez s'il vous plaît consulter les informations en page 9

La traduction française paraîtra dans le numéro 2/84 de la «Sage-femme suisse».

Preoccupazioni professionali di un'ostetrica ticinese

La nostra è una categoria importante, che ha perso però molto prestigio. Tante ragioni sono note e non intendo sottolinearle.

C'è stata una conquista, fatta con la politica dei piccoli passi, che ha invaso le nostre aree di competenza. Se non vogliamo sacrificare le giovani colleghe, senza assumere connotati di lotta, ma tramite un dialogo pertinente con chi di dovere, dimostrare che siamo tuttora una realtà e che ci preoccupiamo, in relazione alla nostra professione, di tutelare la salute futura delle nostre donne.

In concomitanza ai lavori assembleari dovrebbe emergere la decisione di una presa di posizione in merito alla promozione di una medicina preventiva sostenendo segnatamente l'obbligo, dopo una certa età per la donna, e perché no anche per l'uomo, di sottoporsi da una a due volte l'anno ad un check-up o screening per poter intervenire tempestivamente, qualora si rendesse necessario, con le terapie del caso, prima che la situazione diventi irreversibile. In particolare per diagnosticare quella terribile malattia che è il cancro.

Naturalmente, sempre nell'ambito dell'obbligatorietà, esigere che il Pap-test ed altri accertamenti siano gratuiti.

Per quanto tali suggestioni possano sembrare anacronistiche, nei confronti delle finanze precarie delle Casse Malati e di altri Enti Sociali, ritengo che, a scadenze non troppo lontane, tornerebbe ancora a vantaggio di tali istituzioni. Meno degenze ospedaliere con terapie sofisticate, quindi meno uscite e meno sofferenze.

Sempre nell'ambito della profilassi, termine al quale è stato dato l'ostracismo da parte delle sfere politiche superiori, intendo difendere il bambino, evidenziando quello che è un suo sacrosanto diritto! Nascere sano, presentarsi senza anomalie e tare ereditarie, inferiore agli altri e perdente nella lotta per l'esistenza.

La genetica offre i mezzi necessari perché questo diritto venga salvaguardato. Accanto ai centri di pianificazione familiare, creare un numero sufficiente di centri eugenici ai quali possano rivolgersi le coppie che intendono avere figli ed accertare in merito al loro cariotipo se sono idonei alla procreazione di prole sana o se la loro unione è biologicamente sbagliata. In altri Paesi, mi risulta che questi esami hanno trovato una regolamentazione nelle norme di diritto di famiglia, evidenziando il concetto di medicina unitaria che deve esistere a vantaggio della salute e della prevenzione, in particolare durante la gravidanza.

Infine, riallacciandomi ad un precedente analogo intervento, ribadisco che la preparazione al parto venga riconosciuta ufficialmente e che debba essere affidata all'ostetrica, a questa figura che cerca di essere sempre più se stessa e rinnova quotidianamente i suoi principi umanitari per servire meglio il prossimo. Porre quindi la gravida nella condizione di fare la distinzione tra un esercizio fisico, che persegue altri fini, anche se non disprezzabili, ma priva la donna di un apprendimento che va al di là della parte pratica e una preparazione psico-profilattica, la quale permette al soggetto di vivere in maniera più cosciente e interiorizzata il rapporto con le modificazioni psico-fisiche del suo corpo in relazione al suo stato. Far notare la necessità di chiarezza teorica nel modello pedagogico inerente la metodologia dell'intervento informativo-formativo.

Considerando che durante la gravidanza emergono in tutta la loro complessità le interrelazioni tra il fisico e lo psichico, tra l'immaginario e il simbolico, tra l'individuale e il sociale.

Tutto questo è compito e privilegio dell'ostetrica.

Se non vogliamo essere ulteriormente spodestate dalle nostre posizioni di diritto, pensando a chi ci seguirà nella professione, è necessario imporsi. Attuare massicce campagne promozionali attraverso i mass-media, la stampa di opus-

coli, ecc. Sensibilizzare l'opinione pubblica e far sentire che esistiamo ancora e che rappresentiamo un'entità nella Società.

A conclusione della formulazione di questi postulati, chiedo formalmente che l'Assemblea ne prenda atto, ratifichi o meno il mio esposto o, comunque, che

queste legittime suggestioni vengano successivamente omologate e, tramite i canali ufficiali, analizzate.

Reputo che provvedimenti e decisioni siano prerogativa del Comitato Centrale, tenuto conto degli interessi comuni ad una identica categoria che opera a livello nazionale.

Elsa Gilardi

Verbandsnachrichten Nouvelles de l'Association



91. Schweizerischer Hebammenkongress

3., 4., 5. Mai 1984 in Zürich

91^{er} congrès des sages-femmes suisses

les 3, 4 et 5 mai 1984 à Zurich

Stellenvermittlung

Spital im Kanton Waadt sucht eine Hebamme zu baldigem Eintritt. Es kommt auch eine Teilzeitanstellung in Frage.

Spital im Kanton Tessin sucht auf 1. Januar 1984 eine Hebamme zur Ergänzung des Teams. Neuzeitliche Arbeitsbedingungen und angenehmes Arbeitsklima.

Spital im Kanton Basel sucht eine Hebamme, die gerne selbstständig arbeitet, Freude hat in kleinem Spital mitzuarbeiten, interessante und vielseitige Tätigkeit. Eintritt nach Vereinbarung.

Spital im Kanton Graubünden sucht eine erfahrene Hebamme in kleineres Team. Verantwortungsvolle Tätigkeit.

Spital im Kanton Neuenburg sucht eine Hebamme, die Freude hat, ausschliesslich im Gebärsaal zu arbeiten. Es wird

Wert gelegt auf individuelle Geburtsleitung. Zeitgemässe Arbeitsbedingungen. Eintritt nach Vereinbarung.

Spital im Kanton Bern sucht zu baldigem Eintritt eine erfahrene Hebamme. Haben Sie Freude, in kleinem Team mitzuarbeiten, auch nach Möglichkeit einen Dienst auf der Wöchnerinnenabteilung zu übernehmen, dann melden Sie sich bitte bald.

Neues aus dem Zentralvorstand

In neuer Besetzung hat der Zentralvorstand kürzlich ein Inventar der wichtigsten Arbeiten erstellt und die Arbeitsteilung vorgenommen. Er wird von jetzt an regelmässig über seine Aktivitäten berichten, damit die Sektionen und einzelnen Mitglieder die Arbeit verfolgen können und zum Mitmachen angeregt werden.

Hier die Liste der wichtigsten Projekte:

a) Gewinnung neuer Mitglieder

Die Anzahl unserer Mitglieder steigt nur langsam an. Da ein Verband durch seine Mitglieder lebt, hat sich eine Arbeitsgruppe gebildet mit dem Mandat, Vorschläge zur Sanierung der Situation zu erarbeiten.

b) Weiterbildungskommission

Ziel dieser Kommission ist die Förderung und Koordination der Weiterbildung in der ganzen Schweiz. Bis jetzt gehören